

Lázeňská POHODA

MĚSÍČNÍ ZPRÁVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ ~ TŘEBONĚ

OTEVŘENÍ VEŘEJNÉHO GOLFOVÉHO CVIČIŠTĚ U LÁZNÍ AURORA

Slavnostní DRIVE na veřejném golfovém cvičišti



Dlouholetý člen golfového klubu v Karlových Varech Jan Krich (v bílém) dal přítomným hostům první lekci ze základů golfu.

Hes, vedoucí provozního a technického úseku. Slavnostního aktu se zúčastnil i dlouholetý člen golfového klubu v Karlových Varech Jan Krich, a protože se dlouhá léta rovněž věnuje trenérské činnosti, mohl tak přítomným hostům dát první lekci ze základů golfu. Slavnostní drive provedl Jiří Houdek.



Slavnostní drive provedl prokurista lázní Ing. Jiří Houdek.

V každém případě je nyní veřejné golfové cvičiště bez jakýchkoli poplatků zpřístupněno každému, kdo má zájem o golfovou hru, což je výborná příležitost především pro „nehráče“ i začátečníky, kteří si navíc golfové hole a míčky mohou vypůjčit v Lázních Aurora.

Připravil: Roman Růžicka



Při setkání jihočeských olympioniků v restauraci Adéla v Bertiných lázních nemohl chybět olympijský vítěz ve veslování z roku 1952 v Helsinkách, Treboňák Jan Jindra. Na snímku vpravo (v bílé košili) přijímá gratulaci od radního za Jihočeský kraj Ing. Jaromíra Slívy, za nímž stojí starosta Třeboně a prokurista lázní Ing. Jiří Houdek. O Nadačním fondu jihočeských olympioniků, zajímavostech ze setkání a rozhovor s dvojnásobným bronzovým olympijským medailistou Václavem Vochoskou přinášíme uvnitř listu.

časem probíhala diskuse, jak ocenit olympioniky, a skončila na tom, že olympionikům není možné platit nějakou rentu. V této souvislosti uvedu příklad: se mnou na vojné byl člověk, celé dny seděl v kanceláři, kouřil, četl Obranu lidu. Dnes je mu 56 let, je v důchodu a k důchodu ještě bere slušnou rentu od armády.

VIP HOSTÉ:

Koncem měsíce června a začátkem července jste v Lázních Aurora mohli potkávat zpěvačku **MILUŠKU VOBORNÍKOVOU**, téměř do konce července pak zpěvačku **PETRA SPÁLENÉHO** (na snímku).



CENÍK VEŘEJNÉHO GOLFOVÉHO CVIČIŠTĚ

Navštivte golfové cvičiště u Lázní Aurora!

Vstupné:

Vstup na cvičné plochy a hra na hřišti zdarma.

Půjčovné:

drivingové míče (20 ks)	50 Kč/4 hod.
jedna golfová hůl	50 Kč/4 hod.
půlset golfových holí	300 Kč/4 hod.

Golfové vybavení je možné zapůjčit v půjčovně kol u budovy A Lázní Aurora.

Půlset golfových holí = 6 holí v golfovém bagu.

tel.: 384 750 333 www.aurora.cz/golf

Setkání olympioniků v Adéle

Jak jsme čtenáře Lázeňské Pohody informovali v minulém čísle, koncem května se v restauraci Adéla konalo již tradiční setkání jihočeských olympioniků, které pořádá Nadační fond jihočeských olympioniků (NFJO).

Setkání se zúčastnil i radní za Jihočeský kraj Ing. Jaromír Slíva, který přítomným sportovcům vyslovil velkou poklonu a mimo jiné řekl: „Patří vám velikánský obdiv a úcta. My politici národ spíše rozdělujeme, sportovci národ spojují, jako například hokejisté při nedávném mistrovství světa. Patří vám velké poděkování za to, co jste pro náš národ a naši zem udělali.“

Pár slov pronesl také dvojnásobný olympijský medailista ve veslování, člen

správní rady NFJO Václav Vochoska: „Když vyhraje olympiádu, nevíte, na jakého koně máte nasednout. Politici se předhánějí, který z nich ponese zlatého hocha na ramenou, tedy alespoň těsně po olympiádě, slibují hory doly. Ale pak se zapomíná. Když olympionik získá medaili dnes, může se smát, protože okamžitě se na něj nalepí sponzoři, a také olympijský výbor odměňuje jinak. Ale v roce 1952 dostal olympijský vítěz – zde přítomný Jan Jindra – za zlatou medaili v Helsinkách poukázku na látku na šaty, v roce 1962 si olympionici mohli za čtyři tisíce korun odkoupit teplákové soupravy a oblečení, které měli s sebou na olympiádě, po Mexiku v roce 1968 si je mohli nechat zadarmo. Takové byly odměny. Proč o tom mluvím? V parlamentu před

Nebudu jmenovat bohaté státy, ale v Maďarsku, Polsku, Rumunsku, Bulharsku či Ukrajině si olympioniků váží více než u nás. Přitom každý rok nás přibližně o pět ubývá. Ke dnešnímu dni je v České republice pouze 92 sportovců, kteří do roku 1989 získali nějakou medaili na olympijských hrách.

Proto děkuji každému, kdo věnoval příspěvek naší nadaci, která jej dál přerozděluje alespoň postiženým olympionikům, které opustila nejdříve sláva, později i zdraví.“

Olympionikům svou troškou do mlýna pravidelně přispívá i město Třeboně a treboňské lázně. Zejména lázeňských pobytů využívají nejen jihočeští olympionici a bývalí reprezentanti. V letošním roce by například pohostinnosti Bertiných lázní měli využít kromě jiných Věra Čáslavská a Dana Zátoková.

-rr-

POZVÁNKA



Vážení občané, lázeňští hosté
a návštěvníci města,
zveme vás na

SETKÁNÍ SE STAROSTOU A S VEDENÍM MĚSTA,

kteří se uskuteční
ve čtvrtek 7. července
v 18 hodin
ve společenském sále
v Besedě

PROGRAM SETKÁNÍ:

1. loutkové divadlo
2. městské slatinné lázně
3. kulturní léto v Třeboni
4. aktuality

OZNÁMENÍ

Společnost Bertiny lázně Třeboň, s.r.o., jako nájemce majetku města Třeboň zveřejňuje záměr podnájmu jednotlivých částí nebytových prostor v části objektu č. p. 2/I – „Kulturně-společenské centrum Beseda, Třeboň“.

- ♦ Klub pro mladé se záměrem provozování denního baru, případně čajovny s provozní dobou do 22.00 hodin.
- ♦ Komerční prostor na nádvoří a zázemí s podílem na společných prostorech.

K jednotlivým částem budou dále podnájaty movité majetky stávajícího vybavení, jejichž soupis bude upřesněn při uzavírání podnájemních smluv. Zájemci budou vybráni formou obálkové soutěže s ukončením 15. července 2011.

Více informací: telefon: 602 115 180
www.bera.cz | www.mesto-trebon.cz



INVESTICE DO LÁZNÍ

Nový plášť i společná slatina

Na přelomu letošního a příštího roku čekají Lázně Aurora velké investice, zejména do ubytovacích pavilonů A a B.

Podle slov starosty města a prokuristy lázní Ing. Jiřího Houdka se lázně konečně dočkají výměny oken, zateplení obou ubytovacích objektů a také kompletní rekonstrukce pokojů. Součástí této investice bude i rekonstrukce elektroléčby, kuchyně, v jídelně dojde k výměně oken a rovněž k jejímu zateplení.

Termín rozsáhlé akce je prozatím stanoven od 16. prosince 2011 do 31. března 2012. „To ovšem neznamená, že naši lázeňští hosté budou nějak omezeni. Výpadek vlastních ubytovacích kapacit chceme plně nahradit ubytováním v dostupných dependancích v okolí Lázní Aurora, kde jich je dostatek. V žádném případě nedojde k omezení lázeňských procedur a wellness aktivit,“ zdůraznil Jiří Houdek.



Kromě rekonstrukce oken a zateplení budovy A Lázní Aurora se chystá také celková rekonstrukce pokojů této budovy.

Rozsáhlým investicím, byť ne v tak velkém měřítku, se nevyhnou ani Bertiny lázně, které již mají připraven projekt na vestavbu provozního dvora. V přízemí dojde k rozšíření kuchyně a také některých balneoprovozů. Díky tomu vznikne mimo jiné i nabídka určitých specifických procedur, z nichž jedna bude zcela origi-

nální – společná slatinná koupel pro šest osob. „Nejen že oživíme naši nabídku lázeňským hostům, ale troufám si říci, že společná slatinná koupel bude mít evropskou premiéru,“ připomíná Jiří Houdek.

Investiční akce v Bertiných lázních by měla proběhnout také o zimní přestávce, na přelomu let 2012–2013. — **-rr-**

OKÉNKO Z RADNICE:

Budování technologického centra na městském úřadu v Třeboni



Městský úřad v Třeboni podal projekt na vybudování technologického centra. Co je technologické centrum? Jedná se o soubor technologií a služeb sloužících k rozvoji elektronizace státní správy a samosprávy v území správního obvodu města Třeboně. Toto zařízení bude sloužit nejen samotnému úřadu v Třeboni, ale také formou hostované služby dalším obcím ve správním obvodu obce s rozšířenou působností Třeboň (ORP). Jedná se o území, které zasahuje od Českých Velenic až téměř k Veselí nad Lužnicí a zahrnuje celkem 24 měst a obcí. Obce, které se přihlásily do tohoto projektu, budou využívat především elektronickou formu spisové služby a budou mít k dispozici na zařízení umístěném v budově MěÚ Třeboň elektronické úložiště svých dat.

Tímto projektem, který je spolufinancován Evropskou unií, bude možné zajistit výkon agend veřejné správy elektronickou cestou s provázáním na

národní i mezinárodní úroveň a současně více využívat eGovernment v podmínkách území ORP.

MěÚ Třeboň se snažil získat finanční prostředky z evropských zdrojů už od roku 2009, kdy byla vypsaná první výzva. Tato výzva byla zrušena a následně byla vypsaná dne 27. října 2009 výzva druhá, v níž bylo nutné podat projekt do konce května 2010. Toto jsme splnili a následně jsme koncem roku 2010 získali příslib finančních prostředků ve výši 5 milionů korun. Tyto prostředky je nutné dofinancovat z vlastních zdrojů ve výši 1 milion korun. Při přípravě rozpočtu na rok 2011 jsme do návrhu zapracovali ještě další finanční prostředky města tak, aby bylo možné informační technologii (servery včetně softwaru) úřadu vyměnit za novější verzi. Vlastní zdroje činí dalších 3,5 milionu korun.

V současné době je dokončena soutěž o dodavatele jak hardware, tak software. Začne se vybavovat zařízením a technologií serverovna úřadu. Na dodavatele zařízení i technologie byla vypsaná veřejná soutěž v souladu se zákonem o veřejných zakázkách. Protože jsme vysoutěžili příznivé ceny na jednotlivé dodávky, bude možné pořídit za vlastní prostředky města i některá další vybavení výpočetní technikou. Z předpokládaných 9,5 milionu korun jsme soutěží dosáhli úspory ve výši 1,8 milionu korun.

Celý projekt bude dokončen do konce srpna a všichni zaměstnanci úřadu očekávají bezproblémový chod výpočetní techniky. —

Jana Grammetbauerová,
tajemnice města



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
ŠANCE PRO VÁŠ ROZVOJ

KRÁTKÉ ZPRÁVY:

Dračí loď lázní úspěšná

Jak jsme čtenáře Lázeňské Pohody informovali v minulém čísle, v sobotu 4. června se v Třeboni konal již třetí ročník závodů dračích lodí, tentokrát na Opatovickém rybníku.

Pro toho, kdo ještě nezná dračí loď, připomínáme, že jde o dlouhou loď s pádlující dvacetičlennou posádkou, bubeníkem či bubenicí, který/á udává rytmus, a na zádi správný směr lodi řídí kormidelník. Jestliže se celá tato posádka sehraje a pracuje jako jeden muž, nastane plynulá a na pohled krásná jízda v doprovodu bubeníka. Ani tentokrát nemohla chybět posádka, která zastupovala Lázně Aurora. My, „lodní mazáči“, jsme již věděli, co nás čeká – 200 metrů dlouhá trať.

Do závodů se přihlásilo 24 týmů, počasi nám přálo a prozatím vycházelo vše podle plánu. Do první rozjíždky jsme šli přesvědčení, že ji zvládneme, vždyť postupovaly první dvě loď. Jenomže jsme dojeli třetí, takže nás čekala opravná jízda, z níž postupoval pouze vítěz. A hurá, povedlo se! Věděli jsme, že nás nyní čeká boj o 1.–12. příčku, a tak jsme bojovali a bojovali, až jsme vybojovali krásné sedmé místo. Musím přiznat, že takhle vyso-



Lázeňská posádka vybojovala krásné 7. místo.

ko jsme před závodem ani nepomýšleli, ale je vidět, že všichni pro tento skvělý výsledek udělali maximum. Je dost možné, že naše bílá trička a pomalované tváře v barvách Lázní Aurora vzbudily u soupeřů respekt, který jsme dokázali zúročit.

Chtěla bych poděkovat všem, kdo nás přišli podpořit. Také náhradníkům, Petru Jasanskému a Jirkovi Baštyřovi, za perfektní jízdu a v neposlední řadě Heleně Bednářové (fyzioterapeutce), která nezapře svou profesi a celý den se o nás odborně starala. Už nyní se těšíme na další ročník, takže za rok – ahoj!

Alena Ludvíková,
kapitánka lodi Lázní Aurora

Prodej DVD: Cviky pro dny bez bolesti

Na pultu informačního střediska Lázní Aurora a v denním baru Bertiných lázní je k prodeji nové DVD pod názvem Cviky pro dny bez bolesti, jehož autory jsou fyzioterapeutky Lázní Aurora Pavlína Rezková a Libuše Walterová. Jsou na něm představeny a okomentovány téměř čtyři desítky nejruznějších cviků, které každému pomohou nejen při bolestech páteře, kolen a kyčelních kloubů, ale i při potřebném „obyčejném“ protažení těla. Cena DVD je 250 Kč, potěší i jako dárek z lázní.

Soutěž RESI: Květnový výherci

V minulém čísle jsme vyhlásili šesté, tedy poslední kolo soutěže Cvičíme a soutěžíme s pomůckami firmy RESI, při němž fyzioterapeutka Bertiných lázní Bc. Kateřina Malechová předvedla cvičení na balanční Thera-Band podložce. Správně vyplněný odpovědní kupon zaslalo rekordních téměř dvě stě čtenářů Lázeňské Pohody, z nichž byli vylosováni ti, kteří poštou získají právě podložku Thera-Band – Stability Trainer. Jsou jimi:

Jana Krajčová, Popice
František Šesták, Blatná
Dagmar Domaňová, Jablonec n. N.
Irena Šetliková, České Budějovice
Josef Černý, Hradec Králové

Výhercům blahopřejeme, ostatním děkujeme za účast v soutěži.

-red-

Box: Zlato pro Jiráčka a Rozbouda

Začátkem června se tenisová hala ve Sport parku u Bertiných lázní změnila na boxerský ring. Ve dnech 3. a 4. června se zde konal tradiční boxerský Evropský turnaj mládeže, na němž se mezi dvanácti provazy utkalo 67 borců z Lotyšska, Litvy, Rakouska, Maďarska, Polska, Slovenska a samozřejmě naší reprezentanti. V národních barvách se před domácím publikem představilo pět boxerů z treboňského SK Boxing, kteří získali dvě zlaté a tři stříbrné medaile, což znamenalo první místo (společně s polským Štětínem). Navíc nejlepším boxerem celého turnaje byl vyhlášen domácí úřadující juniorský mistr republiky Patrik Jiráček. Další zlato pro treboňské barvy získal Petr Rozboud (do 40 kg), stříbro pak Adam Kolařík (nad 91 kg), Ondřej Pršanec (do 91 kg) a Michal Mraček (do 81 kg). Mezi sponzory akce patří i město Třeboň a Jihočeský kraj.

-rr-



Uzavření bazénového komplexu

Upozorňujeme hosty Lázní Aurora na plánovanou pravidelnou odstávku bazénového komplexu ve Wellnesscentru v roce 2011, a to v termínu 11.–15. července. Děkujeme za pochopení.

TŘEBOŇSKÝ LÁZEŇSKÝ „TIME-OUT“



10. 7. – 13. 7. 2011

Zažijte jedinečnou atmosféru letní Třeboně a načerpejte novou energii. Svěřte se do rukou našich specialistů a Lázně Aurora pohladí Vaše tělo i duši.

Nabídka zahrnuje:

- * 3x ubytování s polopenzí bufetovou formou
- * 1x slatinná koupel
- * 1x perličková koupel s bylinkami
- * 1x indická antistresová masáž hlavy a šíje spojená s aromamasaží obličeje lávovými kameny
- * 1x relaxační masáž vonnými oleji AURORA
- * 1x vibrosauna
- * volný vstup do bazénového komplexu (pouze v neděli 10. 7. 2011)
- * volný vstup do fitness a sauny po celou dobu pobytu
- * prohlídka expozice „Dům přírody Třeboňska“
- * malý dárek

CENA ZA OSOBU A POBYT S UBYTOVÁNÍM:

Jednolůžkový pokoj Superior *** **4700 Kč**

Dvoulůžkový pokoj Superior *** **3950 Kč**

Apartmá **** **5900 Kč**

UPOZORNĚNÍ: Bazénový komplex bude v termínu od 11. – 15. 7. 2011 z provozních důvodů uzavřen!

TIME-OUT

Informace a rezervace:

Tel.: 384 750 555 (po–pá 8.00–16.00 hodin)

E-mail: sales@aurora.cz / **www.aurora.cz**

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

0 zlatém bronzu, anabolikách a bedně vodky

Václav Vochoska. Světová veslařská legenda. Držitel dvou bronzových olympijských medailí, několika medailí z mistrovství světa, mnohonásobný mistr Československa. Dnes pracuje jako obchodní poradce v sousedním Rakousku, jeho manželka Marie jako fyzioterapeutka na elektroléčbě v Lázních Aurora.

Váše paní pracuje v lázních již třicet let, takže předpokládám, že tam jste se také seznámili. Byl to záměr, aby si vrcholový sportovec vzal za manželku rehabilitační sestru?

Nebyl. My se známe od útlého dětství.

K tomu Marie Vochosková dodává:

Václav byl nesportovec. On vlastně do svých šestnácti let nevěděl, co sport je, přitom já se narodila do sportovní rodiny, u fotbalového hřiště, a vyrostla jsem na něm. Můj tatínek zakládal v Brilicích fotbal i fotbalové hřiště a hlavně od svých klukovských let hrál českou házenou. Z roku 1962 má dokonce titul mistra republiky, což byla nejslavnější éra treboňské házené. Takže my jsme s bráchou (bývalý hokejista Jan Tlačil – má mistrovský titul se Spartou Praha) střídali házenkářské a fotbalové hřiště. A v zimě hokej. Ale Václav byl šikovný, na co sáhl, to se mu dařilo, takže v devatenácti letech už byl vicemistr světa.

Proč jste začal se sportem tak pozdě?

Byl jsem v učení ve zdejší Strojním závodě, kde jako výrobní ředitel působil i olympijský vítěz Jan Jindra, takže autorita a osobnost. A také dělal trenér treboňských veslařů Vít Kunz. Jednou za mnou přišel a povídá, že jsem narostlejší, že mám sílu, tak abych začal veslovat. Přišel jsem do loděnice, vzali mi cigarety a hodili je do vody. Pak mě posadili do lodě a já z druhé strany vypadl. Posadili mě tam ještě jednou, odpíchli od břehu a já znovu vypadl. A to mě nakoplo. Říkal

jsem si, že to není možný, že jim to musím předvést. Pak to šlo ráz na ráz. V sedmácti letech jsem začal veslovat a v jednadvaceti jsem měl stříbro z mistrovství světa, bronz z olympiády a byl zasloužilý mistr sportu. Prostě raketový start na Olymp.

Dlouhá léta jste působil v Dukle Praha, takže jste byl vojákem z povolání?

Narukoval jsem jako normální základák. Jenomže jsem byl pořád vyznamenáván a chodil k ministroví, a to jako základák nešlo. Prominuli mi rok základní vojenské služby s tím, že zůstanu v Dukle Praha, a já zůstal. Na vojně platilo, že každá medaile je jedna frčka a šup k ministroví. Já měl pět medailí z mistrovství světa a dvě z olympiády, takže v 28 letech jsem byl kapitánem. Nikdo takový další v armádě nebyl. Když jsem někam přišel v uniformě, podezírali mě, že si frčky lepím sám.

Jaké jste měl v Dukle podmínky?

Profesionální. Už tenkrát byly takové, že ani dneska je leckde profici nemají. V Dukle byli profici, kteří neexistovali ani tenkrát na Západě.

Žil jste v Praze, měl vynikající podmínky ke sportu, jezdil po světě, sbíral jednu medaili za druhou. Proč jste se vrátil do Treboně, respektive do Brilic?

Bylo mi třicet a v Dukle jsem končil.

V Treboni dodělávali loděníci a potřebovali profesionálního trenéra veslování do TSM (Tréninkové středisko mládeže), a já měl vysokou školu (Fakultu tělesné výchovy a sportu). Tak jsme se vrátili. Když jsem tu nastoupil, v TSM nebyla ani noha, ale za rok bylo nejlepší v republice a pět let jsme své výsostné postavení drželi. Jenomže v roce 1990 TSM zrušili.

Při vašem nástupu v TSM nikdo nebyl?

Nikdo. Musel jsem sehnat děti. Vzal jsem si dvě medaile, zašel do školy na hodinu tělocviku, domluvil se s tělocvikáři, jestli můžu dětem něco říct o sportu, o veslování, a jestli by nechtěly přijít. Odpoledne jsem přišel do loděnice, tam stálo padesát dětí a já nevěděl, co s nimi. Házenkáři si pak na mě stěžovali, že jim utíkají děti. Měli jsme velkou základnu a za rok poráželi Pražáky i všechny velké oddíly. Udělali jsme osm titulů přeborníka republiky za jeden rok, vyhráli co se dalo.

Dnes pracujete v sousedním Rakousku.

Koncem roku 1989 přijel nějaký Rakůšek k nám na loděnici, a co prý dělám. Dopoledne jsem opravoval loď, vyráběl posilovnu, protože činky byly tehdy drahé, svárel. Odpoledne jsem měl po hodině tréninky s dětmi, které jsem do 20 hodin vytahoval z vody a „poloutopené“ je vracel rodičům. Nabídl mi, ať jdu dělat

k němu. Odmítl jsem jej, že mám slušné peníze, tři a půl tisíce. Zeptal se: Čeho? Korun? To je 1300 šilinků, já ti dám 12 000 šilinků. Znovu jsem nabídku odmítl s tím, že nemůžu opustit oddíl, kde mám na starosti čtyřicet dětí.

Rok nato mi zavolali z Prahy: Václave, nemáme peníze, musíš skončit. Tak jsem jel do Rakouska, jestli pro mě ještě má práci. Druhý den jsem nastoupil a od té doby tam jezdím.

Chodíte si ještě zaveslovat?

Už dvacet let jsem v lodi neseděl. Lákali mě na veteránské veslování, ale já vesloval naplno tenkrát, tak klidně ať si to dohánějí nyní, za dědky. Prostě už mě to znovu nevzalo. Přitom je to krásný sport, hlavně v podvečer, kdy je skoro tma. Loď potichu klouže po hladině, na které ještě 150 metrů za lodí zůstává vodní kýl a koláče od vesel. Zapadá sluníčko, všechno kolem voní a člověk je sám uprostřed nádherného světa. Je to úžasné, kouzelné, přesto jsem již do lodi nesedl.

Řadu let jste jezdil párovou čtyřku, poté jste přesešel na dvojskifu. Proč?

Od začátku jsem jezdil se Zdeňkem Peckou, co má za ženu bývalou lyžařku Květu Jeriovou. V roce 1978 jsme byli na MS na Novém Zélandě a na párové čtyřce jsme dojeli čtvrtí, což bylo pro nás zklamání. Rok nato jsme se Zdeňkem jeli mistrovství světa ve Slovinsku už na dvojskifu a zlatá medaile nám utekla v posledních metrech.

„Václav byl nesportovec. On vlastně do svých šestnácti let nevěděl, co sport je. Ale byl šikovný, na co sáhl, to se mu dařilo, takže v devatenácti letech už byl vicemistr světa.“ říká o svém manželovi Marie Vochosková.

Další rok byla olympiáda v Moskvě, kam jste odjížděli jako favorité na zlato, ale přivezli jste „jen“ bronz. Byli jste zklamáni?

Těsně před odjezdem parťák chytil těžkou chřipku, což jsme museli tajit, aby nás vůbec pustili. Kdyby se dozvěděli, že letíme s ostatními letadlem a má chřipku, tak by nás snad na místě zastřelili i s trenérem. Není se čemu divit. Jde o velkou investici do sportovců jak finanční, tak časovou. Najednou přijde někdo s chřipkou a během letu může nakazit půlku letadla. Zrovna v době olympiády, což bylo šité na míru. Jenomže pro nás to byla obrovská příležitost a chtěli jsme jet za každou cenu. Jiní sportovci berou třeba anabolika, jsou ochotni riskovat, jen aby byli na olympiádě. Za každou cenu. Na stejnou otázku odpovídal náš trenér Václav Kozák tehdejšímu předsedovi ČSTV a ČOV Antonínu Himlovi, že bronz pro nás znamená více než zlato. Důvod? Jak jsem řekl, Zdeněk byl těžce nemocný, a tak v rozjíždě jsme byli poslední, což se za celou moji kariéru nikdy nestalo. Tehdy mi trenér řekl, že musím dovést Zdeňka do cíle. Jedno jak, ale musím. Na olympiádě totiž ani ten poslední nevypadává ze soutěže, ale jde o opravných jízd, které byly za dva dny. To už Zdeňkovi bylo o něco líp. Z opravných jízd jsme postoupili do semifinále, kde bylo dvanáct lodí (2 x 6) a z každého semifinále jdou tři do finále. My jsme postupovali jako třetí, s totálně nejpomalejším časem. Finále bylo zase o den a půl později. Ještě těsně před cílem jsme byli stříbrní, ale tehdejší Jugoslávci, kteří nás předtím nikdy neporazili, nás na posledních metrech předjeli snad o píd. Vyhrála samozřejmě NDR. Takže pro nás tato bronzová medaile měla cenu zlata. Přesto nás předseda ČSTV nevtal nadšeně. Hned v úvodu řekl: Na vás dva jsem prohrál bednu vodky. Vsadil jsem se, že olympiádu vyhraje.

Také jste prošel érou anabolik. Ones, s odstupem času, vzal jste si někdy?

Nikdy jsme nic takového nebrali. Přitom tlaky na nás byly dost velké. Anabolika u veslování zase nejsou to pravé ořechové, protože veslování není o síle, ale o vytrvalosti. Anabolika jsou především pro vzpěrače, zápasníky, silové sporty, nebo na krátkodobý výkon. Jsou dobré na rychlé odbourávání únavy, na což jeli tehdejší „enderáci“. Ti nám sebrali čtyři zlaté medaile ze šampionátů. Koncem roku 1989 mi kamarád poslal západoněmecký Stern, kde byl kompletní výčet všech, kteří „zobali“.

Česká republika má další skifařskou megastar – Ondřeje Synka. Co mu říkáte?

Světová extratřída. Pánbůh mu dal do vínku vše, co špičkový veslař potřebuje, a ještě vrchovatě. Taková zajímavost – když trénujete a závodíte, tak vytrvalost se ve vás stále kumuluje i v pozdějším věku. Když se svojí bohatou aktivní kariérou končil Václav Chalupa, tak dosáhl určité vytrvalostní hranice, a Ondrovi naměřili stejné hodnoty, když veslovat teprve začínal. Nikdo tomu nechtěl věřit, navíc mu to zpočátku příliš nešlo. Málem si veslem vypíchal oči, ale byl veliký, urostlý, vypadal dobře. Podle fyzických testů a měření řekli, že to není možné, že musí jezdit a musí vyhrávat, protože k tomu má veškeré předpoklady. Takovýhle veslař se narodí jednou za padesát let. Začal jezdit a vyhrávat.

Mluvíli jste o sportovní rodině, co dělají vaše děti?

Veslování si zvolily obě děti. Dcera Markéta vyhrávala od zákyň až do kategorie žen, je držitelkou všech titulů z mistrovství republiky, stala se veslařkou roku. Dlouho dokonce držela světový rekord na veslařském trenažéru. Vystudovala a veslovala na univerzitě

v Los Angeles, kde je nyní trenérkou univerzitního týmu. Syn Václav začal s fotbalem za SK Dynamo Č. Budějovice. Měl problémy s koleny a veslovat začal později, přesto už v dorostu byl mistrem republiky a na juniorském mistrovství světa vybojoval výborné sedmé místo na skifu. Úspěšně reprezentoval i mezi dospělými, ale z pražské Dukly odešel těsně před olympiádou v Aténách studovat na univerzitu Berkeley v San Francisku, kde pět let studoval a vesloval. Nyní pracuje jako manažer v zahraniční firmě v USA.

Lázně už dlouhodobě spolupracují s Českým olympijským výborem a s Nadací jihočeských olympioniků. Je pravda, že vy jste prvním olympionikem-pacientem treboňských lázní?

Když jsem se ženil, tak mi říkali, že jsem to pojal profesionálně, protože si beru za ženu rehabilitační pracovníci z treboňských lázní, a že na svatební cestu určitě pojedeme do lázní. Je pravda, že já jsem do treboňských lázní jezdil pravidelně po každé sezoně od roku 1975, kdy byl zahájen provoz v Lázních Aurora. V následujícím roce jsem do lázní přijel už s olympijskou medailí z Montrealu, takže jsem asi opravdu prvním olympionikem v Lázních Aurora.

S veslováním jste prožil mnoho úspěchů, vítězství. Připravilo vám také nějaké zklamání?

Bojkot olympiády v Los Angeles. To bylo něco strašného. Mnoho sportovců bylo bojkotem doslova odrovnáno, někteří, jako Zdeněk Pecka, s aktivní činností skončili. My se tehdy cítili na zlato. Ale opravdu. Před olympiádou jsme vyhráli velice ceněnou fregatu v Curychu, kde se pravidelně schází nejširší světová špička.

Připravil: Roman Růžicka



Medaile z olympiády (zleva) v Moskvě 1980 a v Montrealu 1976.

VÁCLAV VOCHOSKA, VESLAŘ

Narozen: 26. července 1955

Úspěchy: MS 1975, Nottingham, stříbro
OH 1976, Montreal, bronz
MS 1977, stříbro
MS 1978, čtvrté místo
MS 1979, Bled – stříbro
OH 1980, Moskva – bronz
MS 1981, čtvrté místo
MS 1982, třetí místo

20 titulů mistra republiky

Veslovat začal v oddíle Jiskra Treboň, ale mezi nejlepší veslaře světa se dostal v Dukle Praha. V letech 1975–78 jezdil párovou čtyřku, od sezony 1979 přesešel se svým dlouholetým partnerem Zdeňkem Peckou do dvojskifu. Po rozhodnutí Československého olympijského výboru o neúčasti československých sportovců na OH 1984 v Los Angeles ukončil v následujícím roce svou aktivní kariéru a až do roku 1990 pracoval v Treboňi jako trenér střediska mládeže. Po jeho zrušení je zaměstnán jako obchodní poradce v rakouské firmě.

OCENĚNÍ PRO LÁZEŇSKOU BRUSINKU

Také v letošním roce vyhlásila Regionální agrární komora Jihočeského kraje soutěž pod názvem Chutná hezky. Jihočesky, do které bylo přihlášeno 145 produktů. Výsledky byly vyhlášeny během prvního červnového víkendu na česko-budějovickém výstavišti v rámci dvoudenních Slavností piva.

Ocenění získaly výrobky od alkoholických nápojů přes rybí speciality až po mlékárenské produkty. V každé z osmi kategorií získaly titul vždy tři výrobky. Mezi přihlášenými nápoji nejvíce zabodovala Treboňská lázeňská Brusinka, která vznikla při příležitosti 120. výročí založení Bertiných lázní, tedy v roce 2003. Na oslavu této významné události ji připravili v jindřichohradecké likérce Fruko-Schulz a během krátké doby se stala opravdu velmi populární. Dodnes si ji klienti Bertiných lázní i Lázní Aurora kupují na cestu domů, třeba jako dárek. V Bertiných lázních ji lze zakoupit v denním baru, v Lázních Aurora například v Infocentru.



PODPORA ZDRAVOTNĚ POSTIŽENÝCH OLYMPIONIKŮ

Co je Nadační fond jihočeských olympioniků?

Nadační fond jihočeských olympioniků je dobrovolná příspěvková organizace, která si dala za úkol finančně podporovat zdravotně postižené olympioniky a sportovce, kteří významně reprezentovali svoji zemi na mistrovství světa, Evropy či Světovém poháru. Proto prakticky veškerá činnost nadace spočívá ve shánění finančních prostředků. Tradičně největším přispěvatelem je Jihočeský

kraj, dále město Treboň, město Jindřichův Hradec, Strojní závod Treboň a také treboňské slatinné lázně.

Vybírání olympioniků či sportovců, kteří mají finanční dar obdržet, se řídí přísnými pravidly nadace. Finanční dar tak může obdržet sportovec tělesně postižený, například s endoprotézou, po operaci srdce, operaci zad, na vozíku, s protézou končetin, nebo když mu je více než 80 let.

Nadační fond jihočeských olympioniků pravidelně jednou do roka pořádá v restauraci Adéla v Bertiných lázních setkání s olympioniky, kde jim předá získanou finanční podporu. Šéfem nadace je Antonín Procházka, bývalý vynikající volejbalista, vicemistr Evropy z roku 1967 a bronzový medailista z olympiády v Mexiku v roce 1968.

-red-

ČLEN ČINOHRY NÁRODNÍHO DIVADLA ALOIS ŠVEHLÍK:

Český Clint Eastwood na návštěvě v Třeboni

Když jsem jednomu kamarádovi sdělil, že mne čeká rozhovor s Aloisem Švehlíkem, jenom poznamenal: „Hmm, český Clint Eastwood.“ A skutečně. Kamenná tvář ošlehaná letitými zkušenostmi, ostrý pohled modrých očí schovaných za úzkou štiřinkou. Muž, který ví, co chce, a také ví, jak toho dosáhnout. Nekompromisní, nesmlouvavý. Vše navíc podtrhuje jeho role despotického otce a manžela dr. Bernáta v současném televizním seriálu Cesty domů. Někdo by zřejmě napsal: Drsník.

Setkali jsme se v Lázních Aurora u Zimní zahrady a povídali si o dabingu, Třeboni i dotěrných novinářích a fotografech. Příjemné a zajímavé povídání však tentokrát začal můj host: Ptejte se na cokoli, ale na cokoli neodpovím. Abyste tomu rozuměl, už léta, ani v Praze, nedávám rozhovory. Vy jste výjimka.

Proč neposkytujete rozhovory?

Protože nechci. Většinou se tomu vyhýbám, ale nyní chci.

Před časem se v tisku objevily informace, že máte velké problémy s ramenem. Je to pravda?

Snad víte, ve kterém tisku, takže to nemůžete brát tak vážně.

Váš syn David se rovněž věnuje herectví. Máte radost, že se „potatí“? Otcové si většinou přejí, aby synové pokračovali v jejich slépějích.

Že se věnuje herectví je jeho volba. Hlavně, aby to dělal dobře. O to jde. Zatím se drží a je šikovný.

Pomáháte mu? Někdy přimluva se občas hodí.

Ne. Nevím, proč bych to dělal.

Ani radou?

Ne. Myslím si, že člověku se pomáhá, když se učí. I když se učíme celý život.

Když vás nepřijali na DAMU, dnes tam působíte jako pedagog. Není to paradox? Necítíte určitou satisfakci?

Pocházím z maloburžoazní rodiny, takže se dalo předpokládat, že se na DAMU nedostanu. Tím však nechci říct, že jsem byl talentovaný. Celý můj ročník, celá generace, byli a samozřejmě stále jsou velmi silní a schopní herci jako Josef Abrhám, Jaroslav Satoranský, Petr Čepek a další. Byl to silný ročník. Pravdou je, že jsem to kádrově neměl jednoduché, stejně jako mnoho dalších. A satisfakci necítím, naopak. Dnes se pro tento stav používá slovo, které nemám rád – výzva. Ono všechno je dnes výzva a bez výzvy ani ránu. Ale spíš se hledal tým, pár lidí, režisér a tak, kteří povedou jeden ročník.



Čtenáři Lázeňské Pohody mohou být potěšeni. Alois Švehlík udělil našim novinám rozhovor, i když běžné rozhovory již léta nedává.

Nyní hrajete v oblíbeném seriálu Cesty domů MUDr. Rudolfa Bernáta. Tato postava je mezi diváky velmi diskutovaná. Těší vás to?

Samozřejmě ano. Myslím, že se z něj klube velmi přísný člověk, ale jak je tvrdý k okolí, tak je tvrdý i sám k sobě. Líbí se mi to, role je zajímavá a hraju s příjemnými lidmi.

Je pravda, že vás museli k roli MUDr. Bernáta přemlouvat?

A kdo vám to řekl?

Jste zkušený herec, ale v seriálech často nehrajete. Musíte hodně studovat svoji roli, nebo od pana režiséra Adamce, s nímž jste dělal například Pojišťovnu štěstí, dostáváte volnost?

O roli Rudolfa Bernáta jsem věděl dopředu, už když seriál začali psát. Dokonce doktora Bernáta prý psali přímo na mě, a mně se ta role velmi líbí. Jako jeden z prvních, což není důležité, jsem si přečetl celou synopsi a líbilo se mi to. Zeptali se, jestli do toho půjdu. Něco jiného je rozhodovat se ve čtyřiceti letech, něco jiného v sedmdesáti, kdy mi spolužáci jsou už dávno v penzi. Což já vlastně taky, ale oni už nepracují. Roli jsem přijal, protože se mi líbila.

Díváte se na sebe v televizi?

Obecně se na televizi dívám minimálně a z tohoto seriálu jsem viděl asi jen dva díly.

Vy se kromě herectví také věnujete dabingu...

Nevěnuji se dabingu, pouze jsem občas daboval. Naposledy před více než půl rokem.

Ale za dabing jste dostal dvě ceny.

Ty dostává kdekdo.

To si nemyslím. Podle mého názoru český dabing představuje světovou špičku, a vy do ní rozhodně patříte. Ale řekněte, dabování, jaká je to práce?

U nás se herectví odjakživa špatně plátilo, proto herci i dabují. Například Angličané, Francouzi, ti nedabují. Navíc v naší zemi se přeci jen snažíme dbát na češtinu, takže se dabuje, ale jde i o určitý příjem peněz. V Německu nedabují herecké špičky, ale třetí, čtvrtá třída.

Já dabing nepovažuji za uměleckou disciplínu, protože ten kumšt už udělal někdo přede mnou. Režisér, herci. Na druhé straně dabing je možné udělat seriózním, slušným způsobem, který neuráží. Abych herce, zejména když se jedná o kvalitní film s dobrými herci, neurazil.

(Po chvilce přemítání pokračuje): Ale je dobré, když se to umí. Dneska jsou jiné technologie, než bývaly. Dnes se při dabingu třeba vůbec nepotkáte s partnerem, takže místo dialogu vedete monolog. A protože vůbec partnera nevidíte, musíte si spoustu věcí domýšlet podle originálu. Leckdy jde o téměř simultánní záležitost.

Například při filmu Lepší už to nebude, kdy jsem daboval Jacka Nicholsona, který hrál s Helen Huntovou – vynikající herečka, dostala za tu roli Oscara, a ji dabovala Vilma Cibulková. A já Vilmu za celou dobu dabování neviděl, dokonce ani na předávání cen. Oba jsme za tento film dostali Cenu Františka Filipovského za dabing. Tehdy jsem měl veřejnou generálku a cenu přebíral syn David. Prostě jsme se neviděli, což dříve nebylo možné.

Nyní je začátek března, končí zima a vy jste v Třeboni. Nabíráte zde novou energii pro nadcházející období?

Jsem zde se svou paní. Na jaře máme týden volna, tak sem vyrazíme. Navíc mám k Třeboni osobní vztah. Jako kluk jsem v Pardubicích vesloval a párkrát jsme tu byli na závodech. Také jsem zde trávil se svojí ženou první dovolenou, několikrát jsem hrál v treboňském divadle, které je velmi krásné, výborná akustika. Zrovna loni jsme tu hráli se Standou Zindulkou Ředitelskou lóži. Mám rád Třeboň i jako město a nyní sem jezdíme na relaxační kúry. Prohrát kosti.

Pomáhá vám zdejší pobyt?

I kdyby ne, tak si myslím, že ano. Je pravdou, a to není žádné tajemství, aby měl lázeňský pobyt opravdu zdravotní smysl, tak je potřeba zde být dva tři týdny, což nedám dohromady, i kdybych se zbláznil. Ale alespoň jeden týden, taky dobrý. Je to tu velmi příjemné, jenom jsem si myslel, že už bude tepleji. Jindy jsem se v těchto dnech už krásně procházel v parku.

Jinak v tomhle století jsme tu s mojí paní poštěstě, už máme i věrnostní kartu. Zítra (neděle 6. března) se půjdeme podí-

vat do Břilic na Masopust. Pak odjíždíme. V pondělí odpoledne už točím, v úterý točím a hraju...

Nemám rád superlativy, jak je to tu krásné, úžasné, nejlepší. Pravda je, že se mi tu líbí, a mé ženě také. Jinak bychom sem nejezdili. Mám k Třeboni i osobní vztah. Mládí, veslování, první dovolená. Kromě toho se o Třeboni všude mluví, jak je bezvadná, i mezi kolegy. Nyní je tu se mnou z Národního Olda Vlček, Igor Bareš je v Bertě. Nárožka (Petr Nárožný) sem jezdí, ten si snad dokonce koupil něco tady na Ostende. Víím, že do Třeboně jezdilo mnoho herců, Třeboň má prostě zvuk, a u mě navíc jde o osobní vztah, o citovou záležitost.

Nedávno jsme s manželkou šli na procházku k Opatovickému rybníku, kde jsme byli ve dvašedesátém roce. Tehdy tam byly chatky, Doubí se to jmenovalo, dnes tam jsou bungalovy. Hledal jsem přesné místo, ale ne a ne jej trefit. Určil jsem jej pouze na deset metrů. Ono už to je skoro padesát let, tak se mohlo leccos změnit. Bývalo tam molo a také sportovní areál. Tehdy tam byly mladé atletky, které házely oštěpem a vedla je Dana Zátokpová...

V Třeboni jste na relaxačním pobytu. Kam jezdíte na opravdovou dovolenou?

Oba se ženou máme rádi moře, jezdili jsme do Řecka. Nyní jsme tam dva roky nebyli, a tak musím něco vymyslet. Jenomže kvůli Cestám domů, které se budou točit i v srpnu, budu mít volno jenom v červenci. Víte, v divadle jsou letní prázdniny jako ve škole. Proto jsem také šel k divadlu. Vždyť tenkrát byla dovolená čtrnáct dní. Ale já neříkám dovolená, říkám, že mám prázdniny. Jenomže letos to bude málo, protože máme také chalupu a velkou zahradu, takže hodně práce. A teď to rameno.

Takže je to pravda? S tím ramenem?

Jednou jsem skládal nějaké fošny a chtěl jsem stačit mladým. Prostě nějak jsem si s ramenem hnul a jednou za deset let se při nějakém špatném pohybu objeví bolest. Během natáčení Cest mně rameno zabolelo, tak jsem si jen tak mezi řečí postěžoval tuším Jiřimu Adamcovi. Jenomže mezi natáčecí štáb se občas dostanou takoví různí z Aha! a podobní a za týden se v novinách objevilo, že mám problém s ramenem, že se kvůli tomu zastavilo natáčení a další krákoviny. Oni

fabulují a ještě to rozvinou. Takže takhle to vzniklo.

Novináře příliš v lásce asi nemáte.

Něco vám povím. Natáčeli jsme seriál Letiště. Tenkrát mě do toho ukecal náš David se svou ženou Jitkou – a jednou za čas se udělá večírek, třeba když je tisícátá klapka. Lidi se sejdou, baví se a najednou se tam objeví snad 500 fotografů. To je strašné. Navíc jsme s Davidem Matáskem ještě něco dotáčeli. Čekali jsme na tmou, byla zima, my už byli vymrzlí, takže si dáme panáka na zahřátí. Najednou se doslova rozletěly dveře a kouká na nás desítky objektivů. Pak stačilo něco utrousit a v novinách se objevily fotky s patřičnými komentáři.

Jindy jsme stáli se synem Davidem a jeho manželkou Jitkou u stolu v restauraci na Vinohradech. Sofii, jejich dceri, bylo asi půl roku. Měli jsme před sebou pivo a víno a já jsem zrovna vyhrál v tombole borovičku. Kde se vzal, tu se vzal nějaký fotograf a v novinách se objevilo, že Švehlíkovi nestačí pivo, že ho pije s borovičkou a rovnou s lahví, a co asi dělá doma jejich malá Sofie, když nikdo není doma, jak se trápí, když je sama. Kdo ji

utírá, přebaluje plenky a kolik asi vydělávají peněz, když si takhle žijí.

Před pěti lety jsem byl na operaci štítné žlázy a někdo mi přinesl na pokoj takový hnusný článek. Už nevím, co to bylo za noviny, ale v každém případě nějaký chlapík mi to tam nechal donést, abych si pooperační stav jó užil.

Některé redakce mají své donašeče, kterým platí za různé informace, a podle toho, jak je informace silná, tolik dostane. Dokonce existují určité sazby, kolik je za co. Jenomže také znám lidi, kteří dokonce sami dávají peníze, aby byli v takovýchto novinách, protože si říkají, ať se píše jak chce, hlavně abych tam byl, abych to přiznal. Dodávají různé informace, ale bohužel nejen o sobě. Takže to jsou hrozné věci.

Promiňte, ale podle vás bulvár nepatří k šoubyzysu?

Já bych se bez něj obešel, vždyť to jsou jen drby, přenesené informace, zveličené, nafouknuté. Třeba s tím mým ramenem. Přitom je zajímavé, že se neobjevují zprávy o soukromí malířů či sochařů. ~

Připravil: Roman Růžička



Město Třeboň



IKS Třeboň



Jihočeský kraj



Program 2011

Aktuální informace najdete na našich stránkách na adrese www.tdf.cz



22. června 2011 od 19.30 hodin, Francis Veber: BLBEC K VEČÍŘI

V této bláznivé francouzské komedii platí, že „kdo jinému jámu kopá, sám do ní padá“ a „kdo se směje naposled, ten se směje nejlíp.“

Proto si dejte pozor, než někoho prohlásíte za blbce a budete se chtít bavit na jeho účet. Může se vám stát, že blbcem zůstanete na posměch vy sám.

Účinkují: Václav Vydra, Josef Carda, Rudolf Hrušínský, Veronika Freimanová, Jana Švandová, Zdeněk Žák, Jana Boušková

Režie: Jiří Menzel



8. a 9. července 2011 od 20.00 hodin (zámecké nádvoří, hraje se za každého počasí), Jaroslav Vrchlický: NOC NA KARLŠTEJNĚ

Noc na Karlštejně je unikátní divadelní projekt, který na jedno jeviště svedl profesionály i amatéry, jimž jsou doma v kraji kolem dolní Berounky.

Účinkují: Pavel Vítek, Jan Rosák, Vladimír Čech, Petr Jančařík, Jan-Matěj Rak, členové divadelního souboru Řevnice a Dobřichovice, exhejtman a exministr Petr Bendl, senátor Jiří Oberfalzer, starostové poberounských obcí, šermířská skupina Okořská garda, metači ohně, taneční skupina Proměny, koně, koza...

Režie: Miloslav Frýdl



24. července 2011 od 19.30 hodin, Marc Camoletti: MILÁČEK ANNA

Světově proslulá komedie o tom, že není šikovně přivést si domů milence právě, když má váš manžel v ložnici svou přítelkyni. Ještě, že je tu služka Anna...

Účinkují: Martina Hudečková, David Prachař, Linda Rybová, Saša Rašilov, Vanda Hybnerová

Režie: Zdeněk Týc



3. srpna 2011 od 19.30 hodin, Eva Prchalová: PRŠÍ

Autorkou scénáře je letošní laureátka Ceny Alfréda Radoka, Eva Prchalová. Komedijní příběh navazuje na divácké hity Otevřené manželství a O lásce s Karlem Rodenem a Janou Krausovou v hlavních rolích. Také inscenace Prší, nabídne herecký koncert oblíbeného páru.

Účinkují: Karel Roden, Marian Roden a Jana Krausová

Režie: Adam Kraus



26. srpna 2011 od 19.30 hodin, Alan Ayckbourn: KDES TO BYL(A) V NOCI

Situační komedie z pera úspěšného současného britského dramatika Alana Ayckbourn o tom, že odpověď na otázku „Kdes to byl(a) v noci?“ může být za jistých okolností v manželství jedna z nejtěžších

Účinkují: Veronika Freimanová, Jana Švandová, Rudolf Hrušínský, Ljuba Krbová, Josef Carda, Zdeněk Žák, Barbora Leichnerová, Marcela Rojíčková

Režie: Jiří Menzel



5. září 2011 19.30 hodin, Luigi Lunari: TŘI MUŽI NA ŠPATNÉ ADRESE

Zlý sen? Fantasmagorická představa? Skutečnost? Halucinace? Hromadné šílenství? Jsou zde tři dospělé osoby mužského pohlaví a všechny tři si spletou adresu. Je to normální? V této vynikající italské komedii není normální skoro nic. Ale téměř vše se dá vysvětlit!

Účinkují: Bohumil Klepl, Karel Heřmánek, Zdeněk Žák, Johanna Tesařová / Jana Šulcová

Režie: Boris Šcedrín

Studentská léta Petra Voka

Míli čtenáři, jak jste se mohli dočíst v minulém vydání Lázeňské Pohody, byl zpočátku život k malému Petříkovi dosti krutý. Násilně odtržen od své matky, byl umístěn svým poručníkem a strýcem Petrem V. k příbuzným na Jindřichův Hradec. Poněkud uklidnit nás může to, že dobré vztahy mezi Rožmberky a Hradeckými dávaly předpoklad toho, že se zde rožmberští sirotci nijak zle neměli.

Společnost Petra Voka na Hradci od útlého dětství tvořily převážně ženy, a ty také plnily úlohu jeho prvních učitelek. Poskytly mu základy vzdělání i základy společenského vystupování.

Stalo se však, že několik málo let poté, dne 6. listopadu 1645, strýc Petr V. zemřel. Situace sirotek se tím zásadně změnila k lepšímu. Zapuzená Anna z Rogendorfu se směla vrátit do Českého Krumlova a po čtyřletém odloučení se zde setkala se svými dětmi. Ne však se všemi. Vilém v té době již studoval v Pasově na katedrální škole a nejstarší Anna, již dospělá, se provdala za Jáchyma z Hradce.

Výrazně se rovněž změnilo výchovné prostředí Petra Voka. Začal být vychováván způsobem, který již přesně odpovídal jeho aristokratickému původu a výsadnímu společenskému postavení. Nešlo jen o to, že povinnou úctu mu prokazovalo veškeré služebnictvo, ale zásadám šlechtické etikety se musel podřít i on sám. Stal se „panem Petříčkem“ a se svým bratrem Vilémem („panem Vilémkem“) si mohl tykat jen do Vilémových třinácti let. V duchu stavovské nadřazenosti bylo totiž nutné, aby se starší bratr a nastupující vladař stal pro mladšího bratra autoritou.

Co se týče vzdělávání, měl Petr více štěstí a nemusel, tak jako jeho starší bratr, opouštět za vzděláním rodný Krumlov a laskavou maminčinu ochranu. Noví poručníci povolali bakaláře pražské univerzity přímo na krumlovský hrad. Čtení a psaní v češtině i latině a základům náboženské věrouky ho vyučoval později proslulý právník Gabriel Svěchinus z Paumberka. Ten roku 1551 odešel z rožmberských služeb, aby doprovázel na cestě do Itálie Jana Fridricha Hofmana, Vokova spolužáka. Jáchym z Hradce tehdy za nového preceptora doporučil odchovance pražské univerzity Jana Makovského z Makové (zval se také Soběslavský či Aquarius), který pocházel ze soběslavské měšťanské rodiny, a patřil tedy mezi rožmberské poddané.

Václav Březan k tomuto momentu zmiňuje následující: „Dvorská cháska některá když Petříčka tím tejlali, že jeho pod-

daný jej učiti bude, proto teskliv býti a plakati počal, jako by nějaká hanba mu tudy učiněna býti měla, že od svýho poddanýho veden, řízen a trestán bude. Ale od paní matere a rad nařízených v kanceláři krumlovské z toho pěkně vyveden a spokojen, že mu to k žádně lehkosti neb nejmenší újmě nebude, než ku pochvalě a poctivosti, mnoho mu příkladů ukázavše.“

Pro nás může být ještě zajímavé, že Petr Vok vyrůstal ve dvojazyčném prostředí. Matka s dětmi hovořila a psala pouze německy. Strýc a poručníci vedli děti v českém duchu. Němčina byla důležitá



Chlapecký portrét Viléma, bratra Petra Voka.

pro styk s panovníkem a německou šlechtou, čeština měla podle zákona od roku 1495 výlučné postavení na zemském soudu a sněmu Českého království.

Díky pilnému studiu Petr Vok už jako desetiletý chlapec zvládl latinský jazyk do té míry, že v něm mohl psát dopisy, a v září 1549 pronesl dokonce i jednoduchou řeč k uvítání arciknížete Ferdinanda na Českém Krumlově.

Zatímco tedy Petr Vok zůstával stále ještě školákem, jeho o čtyři roky starší, tehdy dvacetiletý bratr podnikal již první kroky ve správě rožmberského dominia a měl za sebou i velkolepou cestu do Itálie, do země, která se stala kolébkou renesance a na dlouhou řadu let vzorem a inspirací pro další evropské země, včetně českých zemí. A tak i Vilém z Rožmberka,

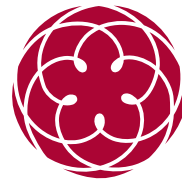
zcela jistě pod vlivem této italské cesty, nechal po roce 1562, kdy vyhořel treboňský hrad, na jeho místě zbudovat nové



Skupina historických tanců Campanello tančí na malém nádvoří treboňského zámku. Foto Karel Hyndrák

renesanční sídlo. Petr Vok po roce 1602 pak treboňské sídlo ještě dále dotvořil. Na jeho dnešním obraze se pak postupem času dále ještě podíleli nezbytný „zub času“, Schwarzenberkové, doba socialismu i doba po roce 1989.

Vraťme se ale ještě ke zmíněné Itálii. S renesanční architekturou k nám z Itálie přišly totiž i renesanční tance, v podstatě první historické tance, ke kterým máme dochovány písemné prameny. Nejstarší



ROŽMBERSKÝ ROK

taneční manuály pocházející z Itálie jsou z poloviny 15. století z taneční školy, kterou založil Domenico da Piacenza. Další se poměrně brzy objevují v Anglii, Francii a později i v jiných zemích. Rožmberkové ani v tomto nemohli pochopitelně zůstat pozadu, a tak se rovněž tanec stal nedílnou součástí společenské výuky a společenského života na dvoře rožmberském, a dozajista se v tanečním umění vzdělávali i oba naši urození bratři.

Závěrem je možné konstatovat, že školská průprava Petra Voka odpovídala dobovým představám. Ovšem ani u něj, ani u jeho staršího bratra Viléma nebyla prohloubena studiem na některé z proslulých univerzit, jímž se mohlo pyšnit několik Rožmberků již na přelomu 15. a 16. století. Na proslulé italské univerzitě v Boloni studovali podle záznamů Václav Březan Petr IV. (1476–1478), Oldřich III. (1487–1489) a Jindřich VII. (1511–1512). Zřejmě nešlo o získání příliš hluboké odborné přípravy, přesto jsou návštěvy boloňské univerzity pozoruhodné z hlediska celkové kulturní orientace Rožmberků.

Připravil: Ing. Pavel Hofman, kastelán treboňského zámku

Více informací na:

www.rozmberskyrok.cz
www.zamek-trebon.eu
www.ckrumlov.cz
www.kraj-jihocesky.cz

PLÁN AKCÍ NA TŘEBOŇSKÉM ZÁMKU:

27. srpna–30. září	VÝSTAVA DOKUMENTŮ – Příroda rybník nevytvořil, jen lidský důmysl (Balbin), aneb jak Rožmberkové měnili tvář krajiny: renesanční prohlídková expozice zámku
4.–30. října	VÝSTAVA DOKUMENTŮ – Petr Vok odchází, aneb Krátké ohlédnutí za životem posledního Rožmberka: renesanční prohlídková expozice zámku
7. října, 17. hod.	PŘEDNÁŠKA – Petr Vok z Rožmberka – PhDr. Jiřina Psíková: Schwarzenberský sál zámku

PLÁN AKCÍ V TŘEBONI:

16. července	SLAVNOSTI PETRA VOKA – akce v historických kostýmech
5. listopadu	POHŘEB PETRA VOKA – vzpomínková akce v historických kostýmech

ROZHOVOR S DOC. MUDr. ROMANEM ŠMUCLEREM, CSc.

Vyhladí pleť a odstraní celulitidu

Od poloviny června mají hosté Lázní Aurora jedinečnou možnost nechat si dokonale vypnout pleť i pokožku bez celulitidy. To vše díky ošetření přístrojem New Midas, jenž dokáže redukovat vrásky daleko efektivněji a rychleji. Vyššího účinku se dosahuje u obličeje ještě v kombinaci s infračerveným světlem.



Nový přístroj New Midas je v Lázních Aurora.

Unikátní přístroj New Midas mají Lázně Aurora prozatím zapůjčen od společnosti Asklepon, kterou v roce 1997 založil doc. MUDr. Roman Šmucler, CSc. Dnes je to velmi úspěšná klinika a institut estetické medicíny. Asklepon disponuje síť center se všemi obory, které se estetické medicíny dotý-

kají. Při příležitosti zapůjčení přístroje jsme přednostovi kliniky a stomatologovi doc. MUDr. Romanu Šmuclerovi, CSc., položili pár otázek.

Podílel jste se osobně na vzniku nebo vývoji přístroje New Midas?

Na vlastním přístroji New Midas ne, ale na vzniku radiofrekvence jako takové jsem se podílel spoluprací s americkou laboratoří, která na ní pracovala.

Kolik těchto přístrojů má vaše společnost nyní k dispozici, jak jsou vytiženy a jaká je spokojenost klientů?

V současné době máme dva přístroje New Midas a oba jsou plně vytiženy.

Skutečně jde o bezbolestnou proceduru, která navíc nemá vedlejší účinky?

Bezbolestnost zajišťuje speciální chladicí technologie. Díky ní se tkáň prohřívá jen v místech, kde je to žádoucí. Případné nepříjemné pocity jsou tak omezeny na minimum. New Midas je radiofrekvencí pro wellness použití, máme i lékařskou verzi, účinnější, ale s nutností hojení a jinými nepříjemnostmi.

Kolik procedur je nutné absolvovat, aby bylo ošetření znát?

Na ideální ošetření těla doporučujeme 8 až 10 procedur při frekvenci 1-2krát týdně. Obličej je nejvhodnější ošetřit 3-5krát při frekvenci jednou za 10 dnů.

Musejí se v nějakém intervalu opakovat? Třeba dvakrát až čtyřikrát do roka?

Interval opakování ošetření je individuální. Ideální je celou terapii absolvovat jednou ročně.

Předpokládám, že tato procedura je vyhledávána především ženami. Ale co muži? Někteří by se rádi zbavili svého břicha. I to je možné?

Principem je vypnutí ochablé kůže, tento problém se týká i mnoha mužů. Není to přístroj na hubnutí, ale na zformování těla. Skvělých výsledků dosahujeme i na obličeji.

Existují klienti, kterým byste ošetření přístrojem New Midas nedoporučoval?

Ošetření není vhodné pro pacienty, kteří mají v těle kovy, zejména v blízkosti sondy. Nelze jej doporučit ani klientům s onkologickým onemocněním nebo poruchami jater. Tam se vyhýbáme jakékoli stimulaci. Komplikace by mohly nastat i při infekčním zánětu probíhajícím v místě plánovaného ošetření (třeba akné) – stav by se přechodně zhoršil.



Vím, že jste neskutečně vytižený a pracovitý. Přesto, nepřijedete do Lázní Aurora na besedu, abyste hosty lázní osobně seznámil s tímto přístrojem a jeho ošetřujícími metodami?

Do Třeboně jezdím rád a často. Když mi to čas dovolí, určitě najdeme i teď v létě termín na přednášku či setkání s pacienty. ~

Připravil: Roman Růžička

CENÍK SLUŽEB - OŠETŘENÍ PŘÍSTROJEM NEW MIDAS:

Celý obličej	750 Kč
Podbradek	400 Kč
Břicho	700 Kč
Boky	700 Kč
Hýždě	700 Kč
Vnější nebo vnitřní stehna	600 Kč
Vnější a vnitřní stehna	950 Kč
Zábál na bocích	1100 Kč

Wellnesscentrum Lázní Aurora
tel.: 384 750 666 www.aurora.cz

TROFEO NIKÉ BOHEMIA 2011

Spanilá jízda zavítá i do Třeboně

TROFEO NIKÉ BOHEMIA 2011 je projekt zaměřený na podporu turistického ruchu v České republice. Hlavní myšlenkou je propagace jednotlivých krajů, měst a obcí na pozadí exkluzivních historických automobilů.

Projekt spočívá ve spanilé jízdě kolony dvou desítek historických vozidel v čele se závodní Tatrą šestinásobného vítěze rallye Paříž-Dakar Karla Lopraise, která proběhne ve dnech 29.-31. července. Trasa mapuje během tří dnů nejzajímavější místa jižních Čech, jako jsou přírodní krásy, technické a kulturní památky, s důrazem kladeným na regionální tradice. Součástí projektu jsou kromě spanilé jízdy doprovodné programy ve

významných městech na trase, jejichž cílem je upozornit návštěvníky na jednotlivá turisticky zajímavá místa.

Celý projekt odstartuje pod vlajkou hejtmána Jihočeského kraje Mgr. Jiřího Zimoly a primátora Českých Budějovic Mgr. Juraje Thomy 29. července v 9.00 hodin slavnostním startem na českobudějovickém náměstí Přemysla Otakara II. a následně navštíví význam-



ná centra jižních Čech, v nichž bude připraven zajímavý doprovodný program.

Během první etapy se spanilá jízda objeví v Hluboké nad Vltavou, Bechyni, Zvíkovském Podhradí a Písku. Během sobotního putování pak kolona zavítá na zámek Kratochvíle, do Prachatic, Volar a pošumavskou krajinou do Lipna nad Vltavou a Českého Krumlova. V závěrečné etapě přijedou historické vozy potěšit diváky do Třeboně, Jindřichova Hradce, Červené Lhoty a cílovým městem je Tábor, kde spanilá jízda ukončí své 444 kilometrů dlouhé putování v neděli 31. července v 15.00 hodin.

Do čela exkluzivních historických vozů se opět postaví Karel Loprais se závod-



ním strojem Tatra, prezident projektu TROFEO NIKÉ BOHEMIA 2011. V koloně se mimo jiné představí také P. A. Barbier s vozem Hudson 27A, rok výroby 1912, Jiří Krejsa s vozem Lagona z roku 1933, Viliam Miklík s vozem Aero 1000S z roku 1934, Ladislav Novák s vozem Bentley z roku 1936, Jacques Lessuer s vozem Peugeot 302 Darl'Mat, rok výroby 1937, Vladimír Kudrna s vozem Škoda Popular z roku 1939 či Jiří Lukeš s vozem Alvis TD 21 Cabrio vyrobeným v roce 1960. ~ -red-

Z NABÍDKY LÁZEŇSKÝCH PROVOZOVEN

NEKUŘÁČKÁ

restaurace



- posezení nad Zlatou stokou
- polední menu: 70 Kč
- tel.: 384 754 436
- možnost nákupu poukázek do restaurace Adela

AKCE: Možnost výběru čerstvých mořských a sladkovodních ryb



Svatba bez starostí

Nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví a přípravy svatebních květů.



Bertiny lázně přijmou barmana/barmanku

POŽADAVEK:

- min. tříletá praxe obsluhy a míchání nápojů
- informace na tel.: 602 115 180

KRÁL ŠPAGET

13. SRPNA OD 14.00 HODIN SE KONÁ
SOUTĚŽ O KRÁLE ŠPAGET

Závod v pojídání špaget o zajímavé ceny a o titul Krále špaget roku 2011 se koná v Pizza restaurantu Top-Spin.



PIZZA RESTAURANT BOWLING BAR



AKCE NA CELÝ ČERVENEC 2011:

- od 14.00 do 18.00 hodin ke každému hlavnímu jídlu **VÁMI VYBRANÝ NÁPOJ ZA 1 Kč**
- 11.–24. července: **STEAKOVÉ DNY**
- **MOŽNOST PRONÁJMU VENKOVNÍHO GRILU**
- **SLEVA 50 % NA BOWLING** (pondělí–čtvrtek)
- za každou desátou pizzu s sebou: **JEDNA PIZZA ZDARMA** (10 + 1)
- možnost on-line sázení
- kuchyň otevřena do 1.00 hod.

Otevřeno denně od 14.00 do 2.00 hodin.
SRDEČNĚ VÁS ZVEME!

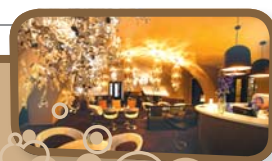
Rozvoz pizzy, těstovin a salátů

od 14.00 hod. do 1.00 hod.

- Možnost objednávky na tel.: 384 754 400
- Jídelní lístek na www.berta.cz

CENA ROZVOZU:

- Objednávka do 150 Kč cena rozvozu 50 Kč
- Objednávka od 151 Kč do 300 Kč cena rozvozu 25 Kč
- Objednávka od 301 Kč rozvoz zdarma



KINO kávárna

- změna otevírací doby
**otevřeno denně
od 11.00 do 23.00 hodin**
- široký výběr zákusků
- míchané alkoholické
i nealko nápoje
- free wi-fi



Restaurace Harmonie – Lázně Aurora

Restaurace Harmonie | Lázně Aurora Třeboň | tel.: 384 750 677 | www.aurora.cz | Těšíme se na vaši návštěvu!

Brunch

V RESTAURACI HARMONIE LÁZNÍ AURORA

Každou sobotu a neděli 10.00–14.00 hod.

červenec–srpen 2011

Vyzkoušejte nový koncept spojení snídaňového a obědového bufetu, který vám přináší nekuřácká restaurace Harmonie v Lázních Aurora. Každou sobotu a neděli od 10.00 do 14.00 hodin je zde, v příjemném prostředí s výhledem do lázeňského parku, připraveno bohaté pohoštění. K dispozici je vám i posezení pod širým nebem na letní terase, která je součástí restaurace.

V naší bufetové nabídce naleznete výběr z několika druhů sýrů, uzenin, sladkého pečiva, džemů, corn flakes a jiných snídaňových klasik. Z teplého bufetu je připravena vždy polévka a dvě speciality dne, např. guláš, kuřecí soté či pečené ryby. Nechybí ani různé druhy příloh a výběr ovoce i čerstvých salátů. Šálek kávy, čaj, minerální voda, džus či lehké pivo je nezbytnou samozřejmostí.

TO VŠE VÁM NABÍZÍME V NEOMEZENÉM MNOŽSTVÍ.

Cena brunchu za osobu je 170 Kč, děti do 3 let zdarma, od 3 do 12 let 110 Kč.



Swing Time

NEDĚLNÍ POSEZENÍ NA LETNÍ TERASE
RESTAURACE HARMONIE V AUROŘE

Každou neděli 15.00–19.00 hod.

červenec–srpen 2011

- příjemné posezení
- vybraná vína společnosti BOHEMIA SEKT
- zmrzlínové a ovocné poháry
- ovocné zákusky
- živá hudba

Program:

- 3. 7. JazZíKA spol.
- 10. 7. Swing. orchestr Českého rozhlasu
- 17. 7. Třeboňský swingový výběr
- 24. 7. Třeboňský swingový výběr
- 31. 7. Třeboňský swingový výběr



- 7. 8. Třeboňský swingový výběr
- 14. 8. JazZíKA spol.
- 21. 8. Swing. orchestr Českého rozhlasu
- 28. 8. Třeboňský swingový výběr

Vstup volný

SPOLEČNÉ PROHLÍDKY PRO HOSTY LÁZNÍ AURORA A BERTINÝCH LÁZNÍ

- TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK** – každé úterý – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
DŮM PŘÍRODY (EXPOZICE TŘEBOŇSKO) – každá středa – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
SCHWARZENBERSKÁ HROBKA – každý čtvrtek – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR – každý pátek – exkurze s výkladem a ochutnávkou piva – odjezd od Lázní Aurora ve 14.30 hod.

Na společné prohlídky je nutné se nahlásit předem.

INDIVIDUÁLNÍ PROHLÍDKY:

- TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR** – exkurze s výkladem a ochutnávkou treboňského piva – denně na základě objednávky
KOSTEL SV. JILJÍ – denně od 15.00 hod.
AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM – středa–neděle 10.00–17.00 hod.


ZÁJEZDY ČERVENEC 2011

Přihlášky a platby zájezdů v Infocentru Lázní Aurora nebo v kulturním oddělení Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hod. před každým zájezdem. U zájezdů na otáčivé hlediště do Českého Krumlova ve středu do 16.00 hod. Zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících.

Jižní Čechy v rámci „Rožmberského roku 2011“

3. ne	JINDŘICHŮV HRADEC – STRÁŽ N. NEŽÁRKOU	CZ	*450 Kč/390 Kč senior
7. čt	OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ – ČESKÝ KRUMLOV	OH	850 Kč
	prohlídka historické části města, návštěva divadelního představení SLUHA DVOU PÁNŮ		
10. ne	SOBĚSLAV – ČERVENÁ LHOTA	CZ	*390 Kč/senior 370 Kč
17. ne	NOVÉ HRADY – TERCINO ÚDOLÍ – ČERVENÉ BLATO	CZ	*350 Kč
21. čt	OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ – ČESKÝ KRUMLOV	OH	800 Kč
	prohlídka historické části města, návštěva divadelního představení MACBETH		
24. ne	ŠUMAVA: KAŠPERSKÉ HORY – POYDŘÍ	CZ	*490 Kč
28. čt	OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ – ČESKÝ KRUMLOV	OH	850 Kč
	prohlídka historické části města, návštěva divadelního představení SLUHA DVOU PÁNŮ		
31. ne	SLAVONICE – LANDŠTEJN	CZ	*490 Kč/senior 460 Kč

CZ	CELODENNÍ ZÁJEZDY	odjezd od Lázní Aurora – 8.00 hod. odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 8.10 hod.
PZ	POLODENNÍ ZÁJEZDY	odjezd od Lázní Aurora – 13.00 hod. odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 13.10 hod.
OH	OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ	odjezd od Lázní Aurora – 18.30 hod. odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 18.40 hod.

*balíček místo oběda i večere CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠTOVNY a. s.


INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

pondělí–pátek: 9.00–16.00, sobota: změna – ZAVŘENO
 tel.: 384 750 127, e-mail: iks@aurora.cz
 www.aurora.cz


KULTURNÍ ODDĚLENÍ BERTINÝCH LÁZNÍ

pondělí–pátek: 7.15–13.30, tel.: 384 754 455,
 (objednávky, rezervace – Bertiny lázně, Beseda Třeboň)
 e-mail: kultura@berta.cz; www.berta.cz; www.besedatrebon.cz



ONDŘEJ HAVELKA
 a jeho
MELODY MAKERS

uvádějí
PÍSNĚ KRÁSNÉ
 až k nesnešení

6. 8. 2011, 19.00 hodin
 Bertiny lázně - park u jezírka Růžový leknín
 Vstupné v předprodeji 250 Kč, na místě 300 Kč. Předprodej
 v Infocentru Lázní Aurora, v Kulturním oddělení Bertiných lázní
 a v IKS Třeboň. <http://vstupenky.itrebon.cz/>

Léto v Třeboni...
 Nechte nás naplnit vaše letní noci

LENKA FILIPOVÁ
 Concertino
 29. července, 20 hodin
 Schwarzenberská hrobka

OLYMPIC
 bigbeatová legenda
 po 34 letech v Třeboni
 30. července, 20 hodin
 Zámecká zahrada

Více info a předprodej vstupenek na:
www.okolotrebone.cz

6. července
Koncert Putnam Youth
Symphony inc., USA

MÍSTO KONÁNÍ: společenský sál Lázní Aurora
Čas: od 19.00 hodin
Předprodej vstupenek: IKS Třeboň (Masarykovo nám.),
 Infocentrum Lázní Aurora, kult. odd. Bertiných lázní
Cena: 100 Kč

POHODA
Lázeňská

VYDÁVÁ:
 Lázně Aurora, s. r. o.
 Lázeňská 1001
 379 13 Třeboň
 pohoda@aurora.cz
 www.aurora.cz

Bertiny lázně Třeboň, s. r. o.
 Týlova 171
 379 15 Třeboň
 pohoda@berta.cz
 www.berta.cz

REDAKČNÍ RADA:
 Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová
 Ing. Martin Blažek,
 Daniel Hamr, Roman Růžicka

Náklad: 6500 ks
 Tisk: Tiskárna Protisk
 MK ČR E 17981

Neprodejné.

LÁZEŇSKÁ TŘEBOŇ 2011

sobota 6. srpna 2011
moderuje: Milan Mareš



PROGRAM:

MASARYKOVO NÁMĚSTÍ

- 9.00–16.00 řemeslné trhy
- 9.00–10.00 „Indiánské léto“ – představení pro děti v podání Divadla Mazec
- 10.00–10.30 slavnostní zahájení (starosta města Třeboně Ing. Jiří Houdek)
- 10.30–12.00 skupina JazZíKAspol.
- 12.00–13.00 prezentace Lázní Aurora a Bertiných lázní – ukázky masáže, cvičení na míčích, nabídka služeb
- 12.30–13.00 ochutnávka specialit lázeňských restaurací Harmonie, Adéla a Pizza restaurantu Top-Spin
- 13.00–14.00 Třeboňský lázeňský symfonický orchestr – promenádní koncert
- 14.00–15.30 skupina Ventilky a pumpičky
- 15.30–16.30 pohádka „Dřevěný voják a jeho přátelé“ (Loutkové divadlo Třeboň)

BERTINY LÁZNĚ – park u jezírka Růžový leknín

- 19.00 **Ondřej Havelka a jeho Melody Makers** – koncert (vstupné předprodej 250 Kč, na místě 300 Kč)

DOPROVODNÝ PROGRAM:

MASARYKOVO NÁMĚSTÍ

- ochutnávka a prodej lázeňských likérů Aubertovka, Brusinka a Černé zlato
- ochutnávka a prodej lázeňských oplatků
- prodej vzorků slatiny (charitativní akce)
- skákací hrad pro děti – nádvoří u Divadla J. K. Tyla
- kino Světozor – pásmo pohádek pro děti (10.00–13.00 hodin, vstup zdarma)

BERTINY LÁZNĚ

- 11.00–14.00 průvodcované prohlídky –
– recepce
- 11.00–17.00 volný vstup na bowling v Pizza restaurantu Top-Spin
- 16.00–20.00 volný vstup do bazénu

LÁZNĚ AURORA

- 11.00–14.00 průvodcované prohlídky –
– hlavní recepce
- 7.00–22.00 volný vstup do bazénového komplexu Wellnesscentra
- 11.00–18.00 volný vstup na bowling

PARTNEŘI:

MĚSTO TŘEBOŇ



IKS Třeboň

Lázně Aurora
TŘEBOŇ



MEDIÁLNÍ PARTNEŘI:

DNES

